



17. Uredba o ratifikaciji sprememb Sporazuma o ustanovitvi Evropske banke za obnovo in razvoj

Na podlagi prve alineje šestega odstavka 75. člena Zakona o zunanjih zadevah (Uradni list RS, št. 113/03 – uradno prečiščeno besedilo, 20/06 – ZNOMCMO, 76/08, 108/09, 80/10 – ZUTD, 31/15 in 30/18 – ZKZaš) Vlada Republike Slovenije izdaja

UREDBO O RATIFIKACIJI SPREMEMB SPORAZUMA O USTANOVITVI EVROPSKE BANKE ZA OBNOVO IN RAZVOJ

1. člen

Ratificirata se spremembi Sporazuma o ustanovitvi Evropske banke za obnovo in razvoj, ki ju je sprejel Odbor guvernerjev Evropske banke za obnovo in razvoj 18. maja 2023 z resolucijama št. 259 in 260.

2. člen

Spremembi sporazuma se v izvorniku v angleškem jeziku in prevodu v slovenskem jeziku glasita:¹

Amendment to the Agreement Establishing the European Bank for Reconstruction and Development ("Agreement") – Article 1

Article 1 of the Agreement shall be amended to read as follows:

"In contributing to economic progress and reconstruction, the purpose of the Bank shall be to foster the transition towards open market-oriented economies and to promote private and entrepreneurial initiative in the Central and Eastern European countries committed to and applying the principles of multiparty democracy, pluralism and market economics. Subject to the same conditions, the purpose of the Bank may also be carried out in (i) Mongolia; (ii) member countries of the Southern and Eastern Mediterranean; and (iii) a limited number of member countries of sub-Saharan Africa; in each case under (ii) and (iii) as determined by the Bank upon the affirmative vote of not less than two-thirds of the Governors, representing not less than three-fourths of the total voting power of the members. Accordingly, any reference in this Agreement and its annexes to "Central and Eastern European countries", "countries from Central and Eastern Europe", "recipient country (or countries)" or "recipient member country (or countries)" shall refer to Mongolia and each of such countries of the Southern and Eastern Mediterranean and sub-Saharan Africa as well."

Amendment to the Agreement Establishing the European Bank for Reconstruction and Development ("Agreement") – Article 12.1

Article 12.1 of the Agreement shall be amended by deleting its existing text and introducing a new text as follows:

»1. The Board of Directors shall establish and maintain appropriate limits with respect to capital adequacy metrics, in order to protect the financial soundness and sustainability of the Bank.«

Sprememba sporazuma o ustanovitvi Evropske banke za obnovo in razvoj (sporazum) – 1. člen

1. člen sporazuma se spremeni tako kot sledi:

»Pri pospeševanju gospodarskega napredka in obnove ima banka namen krepiti prehod na odprta, tržno usmerjena gospodarstva in pospeševati zasebno in podjetniško pobudo v državah Srednje in Vzhodne Evrope, ki se zavezujejo, da bodo izvajale in spoštovale načela večstrankarske demokracije, pluralizma in tržnega gospodarstva. Ob upoštevanju enakih pogojev se namen banke lahko uresničuje tudi v (i) Mongoliji (ii) državah članicah južnega in vzhodnega Sredozemlja ter (iii) omejenem številu držav članic podsaharske Afrike; v vsakem primeru pod (ii) in (iii) kot določi banka, če za to glasujeta najmanj dve tretjini guvernerjev, ki predstavljajo najmanj tri četrtine vseh glasov članic. V skladu s tem se vsako sklicevanje v tem sporazumu in njegovih prilogah na »srednje- in vzhodno-evropske države«, »države iz Srednje in Vzhodne Evrope«, »državo uporabnico (ali države uporabnice)« ali »državo članico uporabnico (ali države članice uporabnice)« nanaša tudi na Mongolijo in na vsako od teh držav južnega in vzhodnega Sredozemlja ter podsaharske Afrike.«

Sprememba sporazuma o ustanovitvi Evropske banke za obnovo in razvoj (sporazum) – prvi odstavek 12. člena

Prvi odstavek 12. člena sporazuma se spremeni tako, da se črta obstoječe besedilo, ki se nadomesti z novim besedilom, kot sledi:

»1. Za zaščito finančne trdnosti in vzdržnosti banke odbor direktorjev vzpostavi in vzdržuje ustrezne omejitve v zvezi z merili kapitalske ustreznosti.«

¹ Dodano oziroma novo besedilo je v ležečem tisku.

3. člen

Za izvajanje sprememb sporazuma skrbi ministrstvo, pristojno za finance.

4. člen

Ta uredba začne veljati naslednji dan po objavi v Uradnem listu Republike Slovenije – Mednarodne pogodbe.

Št. 00704-103/2024/4

Ljubljana, dne 9. maja 2024

EVA 2024-1811-0007

Vlada Republike Slovenije

dr. Robert Golob

predsednik

VSEBINA

17. Uredba o ratifikaciji sprememb Sporazuma o ustanovitvi Evropske banke za obnovo in razvoj 57

